

## **ФИЛОСОФИЯ**

**УДК: 17:39 (510)**

**DOI: 10.35254/bhu/16948130\_2021\_55\_126**

**Нурдинова А.,**

*Бишкекский государственный  
университет им. К.Карасаева,  
преподаватель*

### **ТРАДИЦИОННЫЙ ЭТИКЕТ КИТАЙЦЕВ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОСТИ**

#### **Аннотация**

*Статья посвящена фундаментальным аспектам китайской этики и этикета, рассматриваются отличия восточной, в частности китайской, этики от западной. Описывается влияние этических норм китайского общества на духовную и материальную жизнь индивида. Также в статье рассматриваются традиционные правила этикета китайского народа, влияние учения и наследия Конфуция на образ жизни китайца. Проведен сравнительный анализ традиционного кыргызского и китайского этикета, обозначены общие и особенные признаки. Отмечено также, что несмотря на процессы глобализации китайский этнос смог сохранить самобытную культуру. В статье делается вывод о том, что идеи коллективизма, патриотизма, уважения к знаниям, образованию, почтительности и нравственного совершенства, характерные для традиционной культуры Китая, представляет собой ценностную парадигму и для современного человека.*

**Ключевые слова:** культура, глобализация, вестернизация, мораль, этика, этикет, ритуал, церемония, обычаи, традиция

### **КЫТАЙДЫН САЛТТУУ ЭТИКЕТИ ЗАМАНБАПТЫН КОНТЕКСТИНДЕ**

#### **Кыскача мазмуну**

*Макалa кытай этикасынын жана этикетинин негизги аспектилерине арналган, айрыкча чыгыш кытай, этикасынын батыштан айырмачылыктары каралат. Макалада кытай коомунун этикалык нормаларынын инсандын руханий жана материалдык жашоосуна тийгизген таасири баяндалган. Ошондой эле, макалада кытай элинин салттуу этикет эрежелери, Конфуцийдин окуулары менен мурастарынын кытайлардын жашоо образына тийгизген таасири каралат. Салттуу кыргыз жана кытай этикетине салыштырмалуу талдоо жүргүзүлүп, жалпы жана өзгөчө белгилери көрсөтүлгөн. Аламдашуу процесстерине карабастан, кытай этносу өзүнүн баштапкы маданиятын сактап кала алгандыгы белгиленди. Макалада Кытайдын салттуу маданиятына мүнөздүү болгон коллективизм, патриоттуулук, билимге болгон сый-урмат, адептүүлүк жана адеп-ахлактык чеберчилик идеялары заманбап адам үчүн дагы баалуулук парадигмасын чагылдырат.*

**Түйүндүү сөздөр:** маданият, ааламдашуу, батышташуу, адеп-ахлак, этика, адеп, ырым-жырым, каада-салт, үрп-адат

### **TRADITIONAL CHINESE ETIQUETTE IN THE CONTEXT OF MODERNITY**

#### **Abstract**

*The article deals with fundamental aspects of Chinese ethics and etiquette, examining the differences between Eastern, particularly Chinese, ethics and Western ethics. It describes the influence of the ethical norms of Chinese society on the spiritual and material life of the individual. The article also examines the traditional rules of etiquette of the Chinese people and the influence of Confucius' teachings and legacy on the Chinese way of life. A comparative analysis of traditional Kyrgyz and Chinese etiquette is carried out, common and special features are identified. It is also noted that despite the processes of globalization, the Chinese ethnos was able to preserve its original culture. The article concludes that the ideas of collectivism, patriotism, respect for knowledge, education, reverence and moral perfection, characteristic of the traditional culture of China, represent a value paradigm for modern man.*

**Key words:** culture, globalization, westernization, morality, ethics, etiquette, ritual, ceremony, customs, tradition.

Актуальность темы исследования обусловлена глобализационными процессами, которые стандартизируют все стороны жизни социума, ставят под угрозу уникальность культуры многих народов, и современному человеку с каждым годом становится сложно, сохранить те традиции и обычаи, которые передавались от поколения к поколению и выполняли своеобразную «иммунную» систему этноса: «Глобализация воздействует на традиционную культуру двояко: с одной стороны, она унифицирует, нивелирует традиции и обычаи, сформированные в ходе многовекового развития, обезличивает отдельные культурные образования, которые не смогли противостоять новым темпам техногенной цивилизации; с другой — наоборот, побуждает отдельные этносы начать поиск путей выхода из сложной ситуации в истоках своего историко-культурного бытия» [1, с. 72].

Древний и современный Китай всегда был известен своей необычной культурой и красотой достопримечательностей. Привлекал немало иностранцев своей загадочностью и философией. Китай очень хорошо известен и интересен туристам своей культурой, которая практически не менялась множество столетий. Благодаря легендарным правителям, наделенными мудростью, могущественная империя существовала и развивалась тысячелетиями. У китайского народа всегда было и остается чувство внутреннего превосходства над другими государствами и народами. Одна из самых характерных черт китайского народа — ощущение древности своей истории, своей культуры и цивилизации. Синологам всегда было интересно изучить эту загадочную страну, а также образ мышления его народа.

Цель исследования заключена в философском анализе этикетных норм традиционной культуры Китая и его трансформации в современном мире. Проведенные реформы за последние 50 лет, приведшая Китай к устойчивой, сильной экономике и расцвету культуры свидетельствует не только об эффективном управлении, но и о системной идеологической направленности. Одним из главных факторов которого является сохранение учения Конфуция. Национальной особенностью этики древнего и современного Китая является традиционализм — опора на ценности традиционной семьи, идея единства и сплоченности народа, трудовая этика. Истоки этих духовных ценностей уходит в этико-философские учения древних мудрецов Китая. Например, Конфуций отмечал: «Если при жизни отца следовать его воле, а после его смерти следовать его поступкам и в течение трех лет не изменять порядков, заведенных отцом, то это можно назвать сыновней почтительностью» [2, с. 5]. Рассматривая вопросы управления он утверждал: «Если руководить народом посредством законов и поддерживать порядок при помощи наказаний, народ будет стремиться уклоняться (от наказаний) и не будет испытывать стыда. Если же руководить народом посредством добродетели и поддерживать порядок при помощи ритуала, народ будет знать стыд, и он исправится» [2, с. 7]. Т.е. гармония и единство в семье, на работе были основными категориями в конфуцианстве, которые в свою очередь играют большую роль в социальной гармонизации и солидаризации общественных отношений китайско-

го общества и являются определяющей в государственном проекте образования и нравственного воспитания.

На сегодняшний день, многие традиционные общества потерпели трансформацию под влиянием вестернизации и массовой культуры. Обычаи и традиции предыдущих поколений ушли в небытие, ведь каждое поколение, пропуская через свое «социальное сито» все ценности культуры, сохраняет только то, что на их взгляд является наиболее актуальным. К сожалению, молодое поколение уже не так чтит традиции предков и старается с каждым годом перенимать больше западные тенденции образа жизни, манеры поведения и этикет, что очень возмущает старшее поколение. Но менталитет, мышление, поведение, которое сохранилось в архетипах сознания китайцев остаются неизменными. К какой бы национальности вы бы не были, но если вы хотите, чтобы китайское общество вас приняло с уважением, то придется для этого потрудиться, чтобы познать все тонкости не только речевого этикета, но и этикета поведения, языка тела в различных ситуациях.

Этикет (禮儀) в Китае имеет долгую историю, восходящую к священным обрядам древних времен. Как многие этикетные нормы восточных народов, этикет китайцев был регламентирован. Правила по поведению по социальному статусу отличались. Правила этикета были также отдельно для мужчин и женщин. А также для детей в любом возрасте по отношению к родителям.

С древности этикет играл огромную роль, ведь китайцы уделяли особое внимание ритуалам и обычаям. Повседневная жизнь древних китайских народов состояла из сложной системы определенных запретов, табу и необходимых действий, имевших магическое и священное значение для китайского народа. Но со временем, по мере усложнения социальной структуры общества многочисленные магические и священные ритуалы были забыты и трансформировались в определенную систему этических норм и правил поведения. Ритуальные нормы в Китае отодвинули на задний план мифологию и религию. И этот процесс нашел свое полное завершение в учении Конфуция, где понятия ритуала 禮節 и этикета 禮儀 стали высшим символом для идеального социального устройства. Так, например, синолог Л. С. Переломов отмечал, что Китай, возможно, познать тогда, когда познаешь Конфуция: «Конфуций — великий древнекитайский мыслитель, философ и просветитель. Его учение широко и всеобъемлюще, оно является ценным достоянием мировой духовной сокровищницы. Учение Конфуция оказало огромное влияние на Китай, на весь мир и поныне сохраняет свое важное значение». [3, с. 7]

Также многие американские синологи отмечают, что конфуцианские правила и законы полностью растворились в кодексе династии Тан.

Конфуций 孔子 сам не создавал новых ритуалов, он изучал возрождал древность. Бережное отношение к традициям предков, аккуратность, соблюдение определенных правил и ритуалов стало основой его этического учения. Так, например, по мнению, М. Л. Титаренко именно конфуцианство всегда выступало в Китае главным регулятором всех жизненных связей и отношений.

Конфуций считал, чтобы сформировать гармо-

нические отношения между людьми (关系), необходимо соблюдать правила этикета (礼仪). Именно (礼仪) этикет регулирует поведения человека в разных ситуациях. Конфуцианство очень четко и ясно определяло место человека в обществе [4, с. 19]. Конфуций говорил: «правитель должен быть правителем, подданный — подданным, отец — отцом, сын — сыном» (“统治者应该是统治者，主体 — 主体，父亲—父亲，儿子—儿子.”). Младший в семье должен уважать и слушаться старших, также нижестоящий по социальному положению должен подчиняться к вышестоящему по социальному положению. То есть Конфуций учил, что каждый человек в обществе должен знать свое место, а незнание своего места может привести к различным конфликтам и дисгармонии в межличностных отношениях.

Сегодня сохранившийся современный китайский этикет сильно отличается от сложной этикетной системы, который существовал в традиционном китайском обществе. Морально-этические нормы конфуцианства и жесткая вертикальная структура человеческих отношений остались в прошлом. Ритуалы и традиции предков особо не соблюдаются. Нормы и правила поведения, одежда стали более свободными и больше не зависят от социального происхождения и статуса. Но, несмотря на процессы глобализации и вестернизации, китайцы смогли сохранить многие ценности культуры, такие как уважение к пожилым людям, сыновняя почтительность, бережное отношение к самобытности культуры.

В Китае так же, как и во многих культурах большое внимание уделяется приветствию. Приветствие является одним из самых важных ритуалов. Так, например, с древности принято соблюдать личностное пространство: запрещены объятия, рукопожатия между мужчинами и женщинами. Однако в современном мире, в эпоху тотальной глобализации, часто стираются границы, не так явно видны культурные различия. Слово здравствуйте или привет на китайском языке будет 你好! Nǐ hǎo! Дословно переводится ты хорошо! Т.е. ваш собеседник в прямом смысле желает вам, что бы у вас было все хорошо. Китайцы очень трепетно и почтительно относятся к еде, кулинарная традиция является предметом культа, поэтому в поведении китайцев можно заметить и услышать слова вместо приветствия 你好! 你吃饭了吗 — Nǐ hǎo! Nǐ chīfàn le ma? Что переводится «Здравствуйте! Вы покушали?». Для ответа на такой вопрос обычно следует ответ: «Да! Благодарю Вас! (Спасибо). А Вы?» — «是, 谢谢! 你呢? — Shi! Xièxiè! ! Nǐ ne?» или «Покушал! — 吃了 — Chī le». Интересно то, что китайцы таким образом стараются наладить с вами контакт и с надеждой будут ждать отрицательного ответа: «Нет!» — 不是! -Bù shì! Или «Не ел» — 没吃 — Méi chī, чтобы пригласить вас куда-нибудь перекусить для дальнейшего знакомства. В современном деловом этикете традиционное приветствие фактически сохранилось. В последнее время китайцы стали использовать эту фразу также в общении с иностранцами. Хотелось бы отметить сходство в традиционном приветствии у кыргызов и китайцев. “Традиционное вербальное приветствие у кыргызов звучит: Об этом свидетельствуют традиционные вербальные приветствия: «Мал — жан аманбы? (смыс-

ловой перевод: всё ли благополучно? Все ли здоровы?») В вышеприведенном примере на первом месте стоит слово «мал» (домашний скот), затем «жан» (душа). Здесь ясно прослеживается первостепенная роль и значение скота в жизни кочевника, и только затем стоит здоровье и благополучие хозяина”. [5, с. 128]. То есть также как у китайцев, в приветствии отмечается наличие пищи, а как известно, для кочевника главной едой было мясо.

В традиционном этикете рукопожатие не приветствовалось, но современной жизни, в связи аккультурацией данное приветствие активно входит в практику. К женщине может подойти близко может только женщина: коснуться ее, помочь одеть пальто, взять под руку. Тоже самое можем наблюдать и в традиционном этикете кыргызов: физический контакт в виде рукопожатия запрещалось между женщинами и мужчинами.

Вплоть до конца XX века сохранялось приветствие, где пришедшие гости должны были в знак уважения хозяину упасть на пол и постучать головой 9 раз. В современном Китае такие жесты сохранились до сих пор только в храмах для поклонения статуи Будды. Таким образом, они демонстрируют почтительность к Будде и духам умерших предков.

Конфуций большое внимание уделял семье. Он часто отмечал, что все начинается с семьи. По мнению Конфуция именно, крепкая и сплоченная семья, где процветает гармония и уважения к традициям является основой крепкого государства. Какие отношения в семье, такие же отношения в государстве, и в обществе утверждал Конфуций: «Молодые люди должны дома проявлять почтительность к родителям, а вне его — уважительность к старшим, серьезно и честно относиться к делу, безгранично любить народ и сближаться с человеколюбивыми людьми. Если после осуществления всего этого у них останутся силы, их можно тратить на чтение книг» [2, с. 3]. Поэтому в конфуцианстве уделяется большое внимание добродетели 孝 Xiào почетное и уважительное отношение к родителям (дословно переводится маленький). Главная задача и смысл семейной жизни у китайцев — воспитание детей (家庭生活的主要意义和目的是养育孩子)。. Он четко указывал каждому свои обязанности. По отношению к родителям ребенок в семье должен соблюдать определенные нормы этикета. Например, если это китайцы сельской местности сын должен вставать до первого пения петуха, и в первую очередь навестить родителей и узнать об их здоровье. В разговоре с родителями почтительный сын старается не упоминать об их старости. Конфуций говорил: «Нельзя не знать возраст родителей, чтобы, с одной стороны, радоваться, а с другой проявлять беспокойство» [2, с. 26].

Семья занимает сакральное место в жизни китайца. В Китае не часто распадаются семьи как на Западе. Даже если не все благополучно в семье, ради будущего детей всеми силами стараются сохранить семью. Например, в Японии фактически нет разводов, т.к. там считается, что если человек разведен, значит, он не смог справиться с менеджментом своей семьи, то, как он может строить карьеру? Для разведенного человека карьера в Японии почти закрыта.

Китайцам, как и многим восточным этносам при-

сущее гостеприимство. Они очень тщательно готовятся к приходу гостей. Даже стараются заранее узнать о вкусах гостей, чтобы заранее приготовить еду, которую предпочтет гость. Когда приходят гости, хозяин дома должен выйти на встречу и просить гостя первым войти в его дом. Затем хозяин отвешивает ему низкий поклон. Все визиты друг другу проходят строго по назначенному времени. Национальный этикет Китая предписывает всем быть пунктуальными. Китайцы никогда не опаздывают и не отказываются от приглашения, хотя проявляют терпение к тем, кто задержался или отказался по уважительной причине. Если гость впервые дома, то хозяин обязан познакомить гостя со всеми членами семьи. Члены семьи обязаны приветствовать гостя. Жена хозяина, как правило, не садится за стол вместе с гостями, а ухаживает за ними. Такое же правило этикета гостеприимства есть и в традиционной кыргызской культуре. Согласно застольному китайскому этикету, как и в кыргызской, блюдо первым должен попробовать самый почетный гость.

В Древнем Китае особое место занимали этикетные нормы для женщин. Женщина получала признание в обществе, если она была вежлива и скромна. В то же время, роль женщины имело в обществе второстепенное значение, так, например, не принято было уступать женщине место, открывать перед ней дверь. Женщине нельзя было громко смеяться и с открытым ртом. Это был признак невоспитанности. «Для женщин же недопустимым считается курение и употребление в компании спиртных напитков. Если мужчина увидел женщину с сигаретой в руках, то он мог смотреть на нее только с отвращением» [6, с. 17].

У Китайцев уделяется большое внимание подаркам. В Китае принято дарить парные подарки (一对礼物). Например, две кружки, две ложки, два цветка и т.д. так как в миропонимании китайцев весь мир состоит из двух начал, и нельзя нарушать гармонию Инь и Янь. Такое же правило можно заметить и у кыргызов. Древние кыргызы говорили, что все должно быть в паре, так как сущность природы и человека заключается в единстве противоположностей.

В этикете китайцев в момент получения подарка открывать их не принято. По правилам, от подарка с начало трижды надо отказаться перед тем, как принять его окончательно. Не принято также равнодушно относиться к подарку, его необходимо хорошенько рассмотреть поблагодарить, соответственно необходимо сделать такой же ответ. Есть определенные правила — табу: нельзя дарить ножи, ножницы и прочие режущие предметы, соломенные сандалии и носовые платки. Это символизируют разрыв отношений, а соломенные сандалии и носовые платки считаются предметами организации похорон и символом смерти. В этот список также попадают цветы. Не принято подарки заворачивать в голубую, белую или черную бумагу [7, с. 135].

Особое место в культуре Китая занимают цифры. Китайцы избегают любых ассоциаций с цифрой 4. Число 4 считается несчастливой, а 8 счастливым. Все, что с ней связано, приносит удачу. Суть в том, что цифра 4 в Китае звучит приблизительно также как слово «смерть». Четыре — 四 sì, смерть — 死亡 sǐwáng. А произноше-

ние числа 8 — 八 bā похоже на произношение слова 发 fā которое вместе со словом «богатство» 财 cái означает «разбогатеть».

Конфуцианские ценности, являются «опорными» традиционными ценностями, они применимы в ситуации реформ, остаются актуальными для различных ситуаций и обстоятельств. Идеологической основой современной культурной модернизации Китая является опора на ценности традиционной культуры, в которой конфуцианская этика выполняет функции культурной идентичности и ментального кода нации.

Конфуцианство с его идеями коллективизма, патриотизма, уважения к знаниям, образованию, почтительности и нравственного совершенства представляет собой именно ту ценностную парадигму, которая тысячелетиями была зафиксирована в общественном сознании восточного человека. Конфуцианская система управления государством и народом продолжает работать и остается самой актуальной идеологией и системой управления.

#### **Литература**

1. Ботоканова Г. Т. Проблемы методологии исследования традиционных знаний / Г. Т. Ботоканова // *Интеграция образования*. — 2014. — № 1 (74). — С. 71–76.
2. Алексеев В. М. Луньюй (образец перевода с китайского первых трех глав «Суждений и бесед» Конфуция и его учеников с полным комментарием Чжу Си и обстоятельными к нему примечаниями переводчика) / В. М. Алексеев. — М., 2002. — В 2 кн. — Кн. 1. — С. 164–165.
3. Конфуцианское «Четверокнижие» («СЫШУ») Переводы с китайского и комментарии А. И. Кобзева, А. Е. Лукьянова, Л. С. Переломова, П. С. Попова при участии В. М. Майорова — М.: Издательская фирма «Восточная литература», РАН, 2004. — 233с.
4. Кенеш к. Айнура Разговор о традиционной китайской культуре в преподавании китайского языка как иностранного / А. Кенеш кызы // *Вестник БГУ им.К.Карасаева*. — № 2 (48). — 2019. — С. 18–23.
5. Ботоканова Г.Т., Нурдинова А.К. Особенности этноэтикета кыргызов. *Манускрипт* / Г.Т. Ботоканова, А.К. Нурдинова. — Тамбов: Грамота, 2020. — Том 13. — Выпуск 10. — С. 127–130.
6. Чжэн, Чжисянь. Этика и бытовая жизнь в Китае / Чжисянь Чжэн // *Вопросы современной науки и практики. Университет имени В. И. Вернадского*. — 2007. — № 1 (7). — С. 15–20. — [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://vernadsky.tstu.ru/pdf/2007/01/02.pdf> (дата обращения: 01.04.2021).
7. Казакова И. *Китайский этикет* / И. Казакова // *Белая Вежа*. — 2017. — № 2. — С. 133–140.